



简报

外语学院

School of Foreign Languages

2020.06

本期导读

Content

责任指导 孙建

内容策划 余其华

张采薇

设计排版 田野

廖若辰

文字编辑 余其华

田野

简报装订 施莉莉

钱依婷

1 党建团学 政治引领

外语学院教师党支部新一届支部委员会成立

外语学院联合支部预备党员转正大会

2 线上教学 精心筹划

外语学院翻译实践团队成立

团结一心抗疫情 共担使命搞教学——西语系工作简报

西语系做好各项教学收尾工作

英语系一年级精读组团结协作忙收关

打好基础练内功 全力以赴抓教学——阿语系、法语系工作简报

3 实习基地 社会桥梁

德语系签订校外实习基地合作协议

阿语系签订校外实习基地合作协议

日语系与日资企业实习基地顺利续约

西语系与“西班牙王国”培训机构签订实习基地合作协议

4 教书育人 学子楷模

外语学院学生“心中的好老师”（摘录）

5 科学先导 科学攻关

王琳老师喜获 2020 年度教育部人文社科项目立项感言

6 学工之窗 服务之本

立足岗位尽职尽责 立德树人服务学生——学工简报

7 青年导师 育人风采

青年教师陆神容、蔡云教学感悟

8 毕业就业 整装待发

外语学院就业专题研讨会

9 成功之路 升学真谛

张润灵同学成功考入世界名校经验交流会

10 **创业之路 成功之路**

自立门户某大业 大展鸿途显身手——孙鹏同学创业之路

11 **贤达学子 毕业风采**

外语学院 2020 届“云毕业”典礼顺利举行

外语学院日语系师生话别“云座谈”

12 **宿舍搬迁 圆满有序**

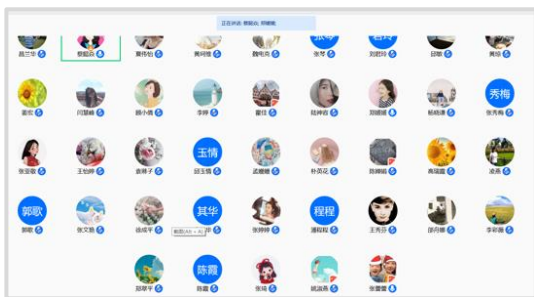
外语学院 18 级学生寝室搬迁工作顺利完成

1 党建团学 政治引领

线上聚首 共克时艰

——记外语学院教师党支部大会

2020年6月5日，外语学院教师党支部借助腾讯会议平台，在线举行了一场别开生面的党支部大会。会议由支部书记蔡懿焱老师主持，支部41名党员教师出席。本次会议议程包括：1. 增选支部委员；2. 支部工作回顾；3. 党员志愿者活动介绍。



首先，蔡懿焱老师宣布大会开始，并介绍会议议程。接着会议进入第一项议程——增选支部委员。蔡老师向与会党员说明因原支委马华老师岗位调动而离任，需要增选一位支部委员。根据支部酝酿与提名，蔡老师介绍了增补候选人陈婵娟老师的简况。根据党章要求和线上特点，采取线上表决的方式进行投票，由霍佳、李采薇两位老师监票，经统计同意增补陈婵娟老师为支部委员的有40票，超过到会人数半数以上，符合规定程序，投票结果有效。

投票结束后，陈婵娟老师感谢大家的认可和支持，并表示今后会继续为大家服务，做好党支部的各项工作，完成好党组织的各项任务。

在第二和第三环节，党总支副书记余其华老师首先向陈婵娟老师当选支部委员表示祝贺，同时对外语学院教师党支部新一届



支部委员班子的产生表示祝贺。接着，余老师回顾了在上届支部班子带领下教师党员团队的工作情况，称赞教师党支部是一支有专业水准、有战斗力的队伍，无论是抗击疫情还是线上教学，党员老师们都发挥了先锋模范作用。余老师还对新一届支委会提出了新的要求和期望。余书记希望，所有党员教师要再接再厉，共克时艰，进一步发挥先锋模范作用，在教学科研领域增色添彩；其次，继续抗击疫情，搞好线上教学，以身作则，勇挑重担；第三，希望教师党员立足岗位，教书育人，在岗位上兢兢业业，履行立德树人的使命。

最后余老师要求支部党员教师参加支部组织的志愿者活动。由于当前疫情的影响，崇明校区二期工程建设进展缓慢，影响了崇明校区宿舍整理搬迁工作计划。余老师介绍说因受疫情影响，不少边远地区的学生不能返校完成宿舍搬迁工作，因此动员全体党员教师志愿参加学生宿舍搬迁工作，帮助未返校的学生整理衣物、整理房间等。余老师希望党员教师们积极报名，帮助学生解决困难，也为学校二期工程建设顺利建成贡献力量！



守正出新，砥砺前行

——上外贤达外语学院联合支部预备党员转正大会

2020年6月16日晚8点整，上外贤达外语学院联合党支部通过线上腾讯会议举行了党员支部大会，会议主题为：审议高蕴洁、任杨杨、黄驰、沈丽君、李帅、王润东、陈晓琳七名同志党员转正事项、评选2020年优秀共产党员、优秀党务工作者。支部大会由党支部书记孙琳老师主持，外语学院党总支副书记余其华老师和联合支部6名行政

教师党员、33名学生党员、18名发展对象参加了会议。



在审议预备党员转正环节，严格按照党章中预备党员转正规定，审议程序是：经预备党员宣读转正申请书、入党介绍人介绍预备党员情况、支部组织委员余滢琳同志介绍预备党员考察情况、党员同志进行审议发言、申请转正的预备党员表态、无记名投票、党支部宣读投票结果、支部大会决议等。联合党支部拥有投票权的正式党员20人，通过无记名投票，大会全票通过了高蕴洁、任杨杨、黄驰、沈丽君、李帅、王润东、陈晓琳七名同志转为中共正式党员。

在评选优秀共产党员、优秀党务工作者

过程中，由党支部提出候选人，充分听取党员中的不同意见，同样采取无记名投票的方式，评选出丁玲老师为优秀共产党员、孙琳老师为优秀党务工作者。

支部大会最后由学院党总支余书记讲话。余书记首先对今天预备党员成功转为中共正式党员的七位同志表示祝贺，同时希望他们新的起点、新的征程更加严格的要求自己，加强党的基本理论和基本知识的学习，增强党员责任意识，在工作中勇挑重担，立足本职工作，务实求真，将自己锻炼成为一名合格的中共党员。



2 线上教学 精心筹划

立足专业 服务学校 贡献社会

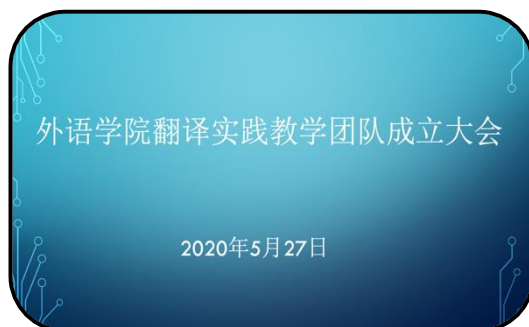
——外语学院成立翻译实践教学团队

外语学院根据自己特点和优势，于5月下旬借助“腾讯会议”平台，本着立足专业、服务学校、面向社会的精神，成立了外语学院翻译实践教学团队。院长助理司学慧老师和副院长冯奇老师，及外语学院翻译实践教学团队全体教师出席了成立大会，会议由司学慧老师主持。

司学慧老师首先宣布外语学院翻译实践教学团队正式成立，并对团队建设进行了详细的介绍，明确了后续相关工作，布置了近阶段工作任务。

冯奇副院长详细介绍了教学团队近期的工作任务，即与上海一家出版社合作，完成《世纪汉英大词典》的编纂工作。参与《世纪汉英大词典》的编纂项目，学院领导高度重视，是外语学院翻译实践教学团队迈出校门的第一步，为团队后续工作打下坚实的基础。

此次我院翻译实践教学团队负责的是审校工作。冯奇副院长对参与审校工作的团队教师表示高度的认可，同时提出了三点要求。第一，基础扎实。审校工作对英语专业基础有着严格的要求，审校人员专业基础必须过硬。第二，要“坐得住”。所谓“坐得住”就是耐得住寂寞，沉下心来，全身心的投入，

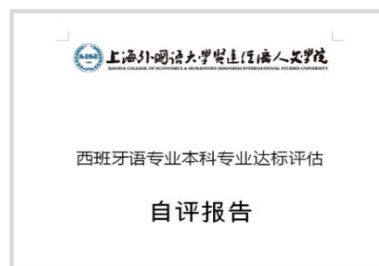


愿意投入时间和心血。第三，要细心，不能有半点的马虎和松懈。

冯奇副院长最后强调，该项目对每一位团队成员都是一次提升学术能力的机会，要利用和把握好这次机会。冯院长鼓励团队教师们积极参与科研，从点开始逐步扩大范围。作为高校教师，要不断提升科研能力。冯院长说：“不积跬步，无以至千里，不积小流，无以成江海”，要求翻译实践教学团队全体成员以此次任务作为基础，为今后团队“立足专业、服务学校、贡献社会”创出新业绩。

团结一心抗疫情 共担使命搞教学

近期，外语学院西语系线上教学工作继续有条不紊地进行着。为了检验线上教学效果，西语系的教师们在最短时间内学习并熟悉了考试平台的操作方法，按照教学安排顺利完成了期中考试、试卷批改、期末试卷命题等工作，同时对教学情况、考试结果开展了相互交流，共同研究如何做好接下来的教学、复习和期末考试等方面的工作。



前阶段在学生尚未到校复课的情况下，学校决定本学期期初补考工作在线上进行。西语系认真执行学校的工作安排，教师们抓紧时间完成了补考试卷的命题和试卷上传，按学院要求及时完成考试发布，配合学校教务处顺利完成补考任务。

五月是忙碌的，也是充实的。临近毕业季，学生们的论文答辩只能安排在线

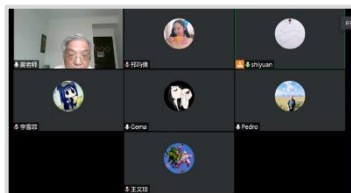
上进行。为了保证毕业生的各项毕业工作顺利展开，西语系积极调整方案，组成以黄锦炎教授挂帅的、有耿超、王文琰、计刚、李雪菲等四位老师组成的答辩委员会采取线上的方式展开答辩，在答辩小秘书和各位毕业生相互配合下，经老师们的不懈努力，圆满完成2020届毕业生论文答辩任务。

一手抓教学，一手抓教学质量提升。在完成各项

常规工作的同时，西语系教师们在陈世媛系主任的带领下，着手进行西班牙语专业评估的前期准备工作，经过教师们的共同努力，完成了评估自评材料的撰写，并继续做好自评报告的修改、完善工作。

总之，在这个特殊时期，西语系的每一教师都竭尽全力地做好自己的工作，大家都在团结一心抗击疫情，共担使命搞教学。

西语系做好各项教学收尾工作



由于疫情影响，今年整个学期的教学工作都在线上进行，西语系教师们井井有条地开展着各类教学活动。本学期教学已接近尾声，西语系在系主任陈世媛老师的带领下，按照学院要求做好各项教学收尾工作。

1. 期末考试命题

随着5月底的线上期初补考顺利结束，西语系全体教师也顺利完成了期初补考阅卷登分的工作。在期末考试准备过程中，西语系通过开好课程小组会议和全系大会的方式对随堂考、课程内容的安排以及期末考试试卷的命题工作做了布置和安排，按学院和教务处时间要求，完成了期末试卷的命题工作，并及时上传和考试发布，在系主任陈世媛

老师带领下，与年级组长耿超、应艾琪两位老师完成考前的各项检查工作。

2. 毕业生论文答辩

毕业生论文答辩是本学期重要工作之一。西语系及时召开线上会议，黄锦炎教授代表答辩委员会成员针对毕业论文答辩情况做了详细地总结和说明，系主任陈世媛老师对论文的电子材料和纸质材料的收集和提交做了详细的安排。毕

业生们也积极配合论文的后续工作。西语系全体教师于6月中下旬按时完成了论文收集提交的所有工作，为16级学生顺利毕业提供了保障。

3. 着手准备下学期工作

本学期即将结束，意味着下学期的各项准备即将开始。在完成本学期各项常规教学工作的同时，西语系开始思考和布置下学期的教学任务。

西语系首先利用暑期对专升本的学生开设两个月的暑假先导课程，旨在更好的夯实专业基础知识并加强提高专业技能训练。暑假先导课程的教学任务，由

系主任陈世媛老师和陈颖老师负责。除此之外，陈世媛主任还精心筹划下学期的课程安排，合理地分配下学期的教学任务。

这是一个不平凡的时候，西语系全体教师表示将

尽心尽力做好本职工作，齐心协力，克服困难，不负众望，努力完成各学期、各阶段的教学任务！

认真仔细抓期末 团结协作忙收关

——英语系一年级精读组六月工作简报



6月份的教学工作，依然是有序进行，虽工作有些繁杂，但是在各位老师的共同努力和大力配合下各项工作顺利完成。

1. 完成补考阅卷工作

学生期初的补考，由于补考试卷较多，阅卷任务比较重，于是组内进行了分工，张倚云老师，杜春艳老师，黄琼老师，张亚敬老师，蔡懿焱老师和王秀芬老师共同承担了本次阅卷任务，为了统一阅卷标准，给学生公平公正地打分，蔡懿焱老师和王秀芬老师共同编写了阅卷说明，详细说明了补考阅卷的标准和评分注意事项。蔡懿焱老师整理并上传了学生成绩单模板供其他老师参考，同时还做了一些收尾工作，如补考结业生的成绩录入等。总之在大家的努力配合下，补考阅卷工作

高效顺利完成。

2. 完成期末试卷命题工作

另外一项重要任务是期末试卷的命题工作。本次基础英语 AII,BII,CII 的 A 卷和 B 卷的命题工作由蔡懿焱老师和王秀芬老师共同完成。两位老师通过多次的沟通和讨论，在试卷内容和格式上经过了数次的修改和订正后圆满完成了命题任务。另外根据教务处的要求，每位老师需要将试卷上传至超星平台自己的课程中。为了使录入的试卷统一规范，蔡懿焱老师和王秀芬老师商量的试卷录入的规范和注意事项，王秀芬老师编写了期末试卷的录入说明，



蔡老师对录入说明进行了修改和补充。另外蔡懿焱老师还组织了视频会议给一年级精读组所有老师讲解并演示了试卷录入的要求和规范，与各位老师一起探讨试卷录入过程中遇到的问题及注意事项，协助其他老师录入试卷，同时强调做好试卷的保密工作。

试卷录入后，蔡懿焱老师和王秀芬老师承担了试卷的检查工作，对一年级精读组 23 位老师的试卷发放设置，试卷内容都做了仔细的检查。

期末是一个重要的收尾阶段，会有各种事情需要处理。老师们表示继续努力，打起精神，团结协作，认真地对待每一项工作，给本学期各项工作的结束画上圆满的句号。

打好基础练内功 全力以赴抓教学

——阿拉伯语系、法语系六月工作简报

6月是本学期收尾的关键月份，阿语系全体教师系主任郑翠平老师的带领下，法语系系主任李彩薇老师的带领下，齐心协力努力工作，在做好线上授课的同时，还做了一些其他工作，为本学期教学收尾工作打下了良好基础。

1. 评估工作

专业评估涉及教学质量和教学水平的提升，是与常规教学联系非常紧密的一项基础性工作。为了做好专业评估的准备工作，5月底至6月初，阿语系全体教师共同参与了线上讨论，根据阿语系自评报告，听取专家指导意见和修改建议，对阿语系专业评估自评报告进行修改和完善，同时具体分配评估支撑材料的撰写任务，为下学期阿语系的评估做好进一步的准备。

2. 教学工作

阿语系、法语系的核心工作就是教学，如何圆满地完成本学期的教学任务，6月份是一个关键的月份。他们在系主任的带领下，一项一项地完成了以下教学任务：

阿语系、法语系全体教师完成了期末考试试卷的命题工作，并对试卷进行检查和修正，在规定的时间节点内将试卷上传至学习通考试平台。法语系李彩薇、谢津津、孙丰怡、王尧几位老师认真检查各门课程试卷找出问题及时通知任课老师进行更正和修改。

阿语系完成系内线上考试试卷上传的检查工作，核对了试卷名称、考试时间、学生人数等内容。

阿语系经过努力，在学院分管领导司学慧老师的指导下和上海浏驰国际贸易有限

公司正式签订了实习基地合作协议，为阿语系实践教学创造了条件。

阿语系、法语系完成了下学期教材征订工作，包括教师用书和学生用书。指导2020届毕业生的论文修改工作、论文答辩工作并完成对答辩论文的最终定稿，完成论文相关材料的提交存档等工作。

3. 培养方案修改工作

在2019级专业培养方案的基础上，结合“新国标”和《普通高等学校本科外国语言文学类专业教学指南》，并应教务处和学院要求增加了“信息技术+”相关课程，法语系主任李彩薇老师与国交学院院长、法语专业负责人王文新老师，同时在黄珂维、陈霞、谢津津和陈娴等老师的建议和支持下，对专业培养方案进行了完善和修改。

4. 留学生管理工作

疫情期间对留学生的管理非常重要，体现了国家、政府和学校对留学生的关心和关怀。阿语系的老师们时刻关注境外学生的健康和安安全全，与同学们保持联络，支持同学们回国，同时做好回国后学生的继续教育教育工作，指导同学们开展线上学习，效果良好。

3 实践基地 社会桥梁

外语学院德语系 签署校外实习基地协议



为了加强与社会的联系，将校园课堂与社会课堂有机地衔接起来，提高德语系学生的校外实践能力，近期外语学院德语系与上海优途国际旅行社、上海虹桥德国外籍人员子女学校等单位签署了校外实习基地协议。

近几年来，外语学院德语系一直与上述单位保持密切合作，每年都有学生进入上述单位实习实践。为了进一步规范校企合作关系，建立更加密切的联系与合作，在德语系高瑞霞主任的努力下，与合作单位主要负责人达成共识，经校企双方详细洽谈和商定，我校与上述单位正式签署实习基地协议。

实习基地协议的签署本着互利互惠、合作共赢的原则，共同推进校企合作向更高层次的方向发展。协议确定：德语系可以每年定期派送大三、大四学生在第六个和第七个

学期之间的暑假进行为期最少一个月的实习实践。由于上述单位所提供的实习实践岗位与德语系专业相匹配，对我系学生专业实践能力有较大帮助；另一方面，通过我系学生在岗位上的历练，在巩固课堂所学知识的同时，可以拓展学生视野，进一步了解社会、融入社会，为毕业之后单位直接留用或另外择业创造条件。

校企双方希望通过规范地建立校外实习实践基地，进一步提升校企合作层次，为校企合作更上一层楼打下坚实的基础。

阿语系签订 校外实习基地合作协议

2020年6月，上外贤达外语学院阿语系和上海浏驰国际贸易有限公司正式签订实习基地协议。

2020年3月至4月间，外语学院多次召开与实习基地建设工作相关的线上会议，期间，多位校级和院级领导参与会议讨论，分析现状并构想对策，对于实习基地的建设十分重视。



该实习基地法人代表为我系17届毕业生王韵如，主要从事汽车配件和汽车产品的进出口业务，实习岗主要为国际贸易专员。

经外语学院主管实践教学的司学慧老师与上海浏驰国际贸易有限公司共同商定协议条款，明确协议签订流程后，于6月正式签订校外实习基地协议。

外语学院日语系 与日资三大企业实习基地顺利续约

外语学院日语系在院长助理司学慧老师的主导下、在院办副主任丁玲老师的协助下，相继与伊藤忠物流（中国）有限公司上海分公司，英惠数据处理（上海）有限公司，汉院（上海即安教育培训有限公司）等三大日资企业实习基地顺利续约，为我院实践教学打下良好基础。

其中，汉院（上海即安教育培训有限公司）是与外语学院合作较为紧密的公司，每年接纳我院日语系大二至大四学生15-20名，为学生进入对外汉语教师岗位提供了实习机会。在与日资企业面对面的交流中，对方要求学校在完成教学工作的同时，要不断地提升学生的日语水平。伊藤忠和英惠两家公司也是与学院合作已久的大公司，可为学院日语系学生提供翻译、营销等J+α的实习岗位。这些岗位不仅仅是需要语言方面的能力，还需要具备一定的专业知识。

实习基地是学校连接社会的纽带，希望经过实习基地的培养，能为社会源源不断地输送专业人才，为贤达学生的就业做出新的贡献。

上海外国语大学贤达经济人文学院 教学实践基地协议书	
甲方：上海外国语大学贤达经济人文学院	乙方：英惠数据处理（上海）有限公司
为积极创造条件培养学生的创新能力和实践能力，探索教学与实践相结合的人才培养模式，使专业发展与社会需求紧密结合。甲乙双方本着平等协商、相互协作、互惠互利的原则，共同推进高等教育事业，为国家人才培养做出贡献，现就上海外国语大学贤达经济人文学院教学实践基地建设事宜达成如下协议，以资共同遵守：	
甲方单位：上海外国语大学贤达经济人文学院 (盖章) 甲方代表(签字): [Signature] 年月日: 2020.6.18	乙方单位：苏州史班力狮翻译咨询服务有限责任公司 (盖章) 乙方代表(签字): [Signature] 2020年6月10日
甲方单位：上海外国语大学贤达经济人文学院 (盖章) 甲方代表(签字): [Signature] 年月日: 2020.6.18	乙方单位：上海即安教育培训有限公司 (盖章) 乙方代表(签字): [Signature] 年月日: 2020.6.15

外语学院西语系 同“西班牙语王国”签订实习基地协议



“西班牙语王国”（苏州史班力狮翻译咨询服务有限责任公司），是南京首家专业从事西班牙语培训、留学、翻译的企业服务机构。该机构成立于2009年，现在南京、苏州、铜陵等多地设有相应的培训机构，已累计培训学生超过万人，已成为国内多家大型企业语言服务的合作单位。

该机构曾为中兴、华为、江苏电视台《最强大脑》栏目组提供翻译服务。公司秉承优质办学，严谨服务的态度，凭借专业的师资队伍和良好的合作精神，在培训、留学、翻译等多领域获得了市场的认可和作者的诸多好评。

2020年4月，在西语系邢琦倩老师的引荐下，外语学院西语系主任陈世媛老师与“西班牙语王国”苏州校区易校长建立了联系，校企双方互相介绍了教学及学生情况，双方就展开合作进行了商谈并达成共识，明确了合作意向。受疫情



影响，在无法进行线下签约的情况下，采取线上方式签约，最终确定外语学院西语系与“西班牙语王国”建立校外实习基地的合作协议。

合作协议确定：

“西班牙语王国”每年都会提供至少10个实习岗位给贤达学院西语系大三大四学生，同时贤达的西语任课教师也可定期利用课

余时间去企业参与实践教学，进一步加强校企合作，提升校企合作水平和层次，为同学们提供更多的实践机会，为社会培养出更多的专业人才。

4 教书育人 学子楷模

外语学院学生“心目中的好老师”（摘录）

为了深入贯彻学习党的教育方针和习近平总书记系列讲话精神，培养和践行社会主义核心价值观，加强师德师风建设，弘扬“敬业爱生，博学善导”的校风，发扬学生尊师重道的传统思想，促进我校师生间的互动，营造融洽的师生关系。在校团委统一文件通知下，外语学院团委积极开展第八届“我心目中的好老师”院内评选活动。按活动评选程序和本着公开、公平、公正的原则，评选出了外语学院“心目中的好老师”，现将部分老师个人事迹节录编辑如下：



入围“心目中的老师”的教师工作照
一排：蔡懿焱老师、夏伟怡老师
二排：夏小婉老师、田野老师
三排：赵顺花老师

蔡懿焱老师

副教授，教师党支部书记、教研组组长、外语学院专职英语教师。

研究方向：英语教学、英美文学。

蔡老师十六年如一日，秉承“用心教书、用爱育人”的教学理念，坚守一线教学，教法灵活多样，注重课程思政。首堂课记住所有学生姓名，还指导学生参加各类英语赛事，成绩斐然。她对学生倾情注爱，在学业、生活上排忧解难，成为同学们的良师益友，被学生们亲切地称为“蔡妈妈”，学生评教名列前茅。



夏伟怡老师

讲师，外语学院专职英语教师、上海市外文学会会员、上海市英语自考口试、中高级口译考试和上外贤达自主招生考官。

研究方向：英语教学法。

在高校工作5年，发表期刊论文数篇，参与编写多本英语四六级、专四专八教辅材料。曾赴美国加州大学北岭分校访学，教学和科研经验丰富。

获批“上海市高校优秀青年教师培养资助计划”社科类立项、获上海市民办教协决策咨询类科研项目二等奖、获上海市高校青年教师培训及骨干教师科研培训“优秀教师”称号，获上海市民办高校教师技能大赛优秀奖、上外贤达首届外语教师技能大赛特等奖。

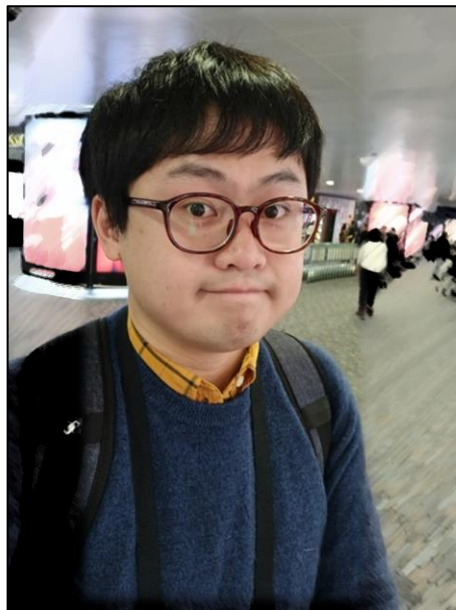
田野老师

助教，外语学院专职日语教师兼信息员、中国翻译协会会员、上海市外文协会会员。

研究方向：日语语言学、日语文学、翻译学。

田野老师自 2016 年起在外语学院日语专业任教，先后承担过近十门课程的教学工作。除负责教学工作外，田老师也为学院宣传工作付出了许多精力。曾任 2018-2019 第二学期日语系主任。

入校后曾获上海市民办高校教师岗前培训优秀学员、上外贤达首届外语教师技能大赛一等奖、“笹川杯”日本知识竞赛优秀指导教师奖、首届“博学杯”外语微课大赛大学组一等奖等荣誉。



赵顺花老师

副教授，外语学院专职朝鲜语教师。

研究方向：韩国语词汇、语法语义功能等。

赵顺花博士毕业于韩国高丽大学国语国文专业，从事韩国语教学 15 年，发表学术论文十余篇，国内外核心发表四次，出版个人专著一部，完成省教育厅教研课题 1 项，教学改革市级课题 1 项。

2008 年 7 月第四届中国朝鲜（韩国）语学会学术研讨会发表的论文获得特等奖；2017 年 11 月在浙江杭州师范大学召开的中国韩国（朝鲜）语教育学会中青年学者论坛中发表的论文获得一等奖；2019 年 7 月大连民族大学召开的 2019 中国韩国（朝鲜）语教育学会国际学术研讨会议上发表的论文荣获第一名；2020 年 4 月“博学杯”外语微课大赛中获得大学组一等奖。

夏小婉老师

助教，外语学院专职法语教师、外事联络员。

研究方向：法国文学

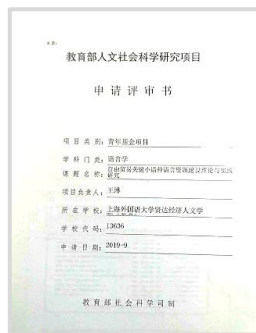
夏小婉是一个活泼开朗阳光向上的老师。她总是带着明媚的笑容，教学严谨，认真负责。生活中温柔善良，与同学们亦师亦友；在班级上课时，她用多种形式来让同学们接受新的知识，不拘泥于传统的课本教学，用ppt、演讲的方式来开拓我们的思维。上网课时，夏老师非常认真负责，在课堂上将同学们组织起来，以小组形式来分析讲习题，将学生听不懂的和重要知识点，耐心仔细地讲授，得到同学们的点赞。



科研先导 科学攻关

5

外语学院王琳老师喜获 2020 年度教育部人文社科项目立项



根据《2020 年度教育部人文社会科学研究一般项目通知》(教社科司函【2020】30号)，经教育部专家评审并经公示，外语学院王琳老师申报课题为《自由贸易关键小语种语言资源建设理论与实践研究》获批 2020 年度教育部人文社会科学研究青年基金项目立项。这是我校首次获批教育部人文社会科学研究项目，是继国家社科基金项目后的又一次零的突破。

王琳老师获批立项感言

王琳老师在总结两次申报项目基础上，归纳以下几条经验：

- 兴趣先行 -

兴趣既是动力所在，又

是研究的着眼点。这里的点，需要发散思维，回首过去，可以从自己当前的研究出发，梳理自己最近几年的研究成果，从已有研究中寻找

灵感。具体而言，从自己的研究兴趣出发，结合自身研究领域内的前沿知识、热点问题，拟定多个研究选题。

- 立足当下 -

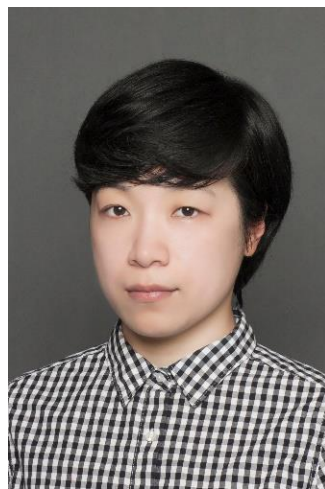
“立足当下”指的是研读最新的科研申报指南，以及近年科研立项题目。申报指南其实是重要的指向标，可以指点迷津，从申报指南中可以得到诸多关键信息。这既是当下，也是未来，再结合目前的时政热点，可以初步确定研究方向。这个时候还不能忽视的是近几年的科研立项题目，也需要去认真研读，一方面可以帮助我们学习拟定题目，另一方面可以看看我们的设想是不是别人已经做过了，避免重复劳动。

- 科学实施 -

接下来是如何把这些点连起来，也就是怎样去做的问题。具体概括为研究的科学性，系统性，连续性。

科学性就是去设计并论证自己上述选题的合理性，研究方法是什么，有没有研究工具，研究工具是什么等等，这些都需要明确。系统性指的是整个选题和自己已有的研究需要构成一个系统，没有研究基础，很难去证实选题的可操作性，所以需要形成一个系统。连续性，说的也是这个道理，选题研究要将过去、现在和未来结合起来进行，特别是对未来需要有所展望。

最后最重要的是时间问题，什么时候去做？这个“做”既指去申报，又指做研究。研究不能断，重在积累和坚持，更需要勇于尝试，不断突破。把握机会就去申请，学校给我们提供了一个优渥的平台，每次的申请提



王琳老师

交都是一次锻炼，令人受益匪浅。

上述讲到都是“点”，抓住这些“点”，尽量去发散思维，大胆构思，删繁就简，找到申报的切入点，接下来就可以专心致志地做研究了。

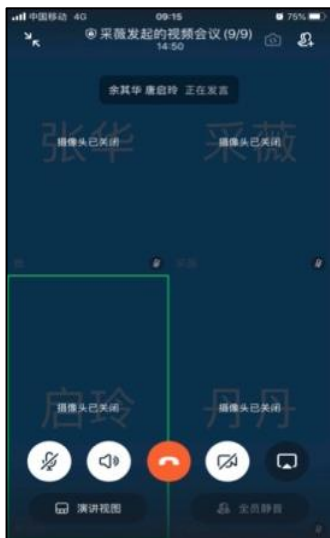
6 学工之窗 服务之本

立足岗位尽职尽责 立德树人服务学生

六月，初夏毕业季。外语学院学工口依然遵行“停课不停学，停学不停管”的原则，在加强基础管理、关注学生健康、推进就业工作、提高自身专业素养等方面做了大量工作，为学生的成长成才保驾护航。

一、加强基础管理

自2月19日线上教学以来，学院学工口强化基础工作。同时，自本月开始，辅导员工作晨会由原每天改成每周工作例会，工作例会上每位辅导员依次汇报本周工作情况、学生突发事件，学生出勤情况和存在的问题。学工组长张华老师、党支部书记孙琳老师、团委书记李欢欢老师分别汇报各自负责的工作详情。最后由余其华书记总结，针对问题提出解决的办法，张采薇副书记进行补充，为更好地做好学生工作夯实基础。

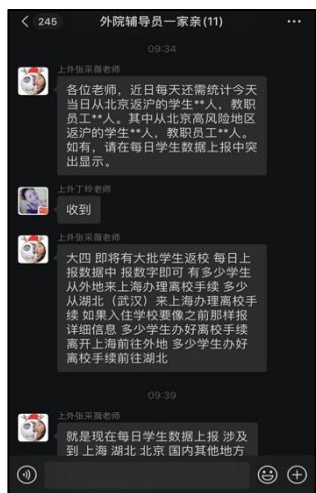


周例会截屏

生的身心健康作为首要工作，每天仔细地统计学生们的健康数据，关注学生们的地理方位变化。无论是国内的学生还是在国外的学生，辅导员们都坚持关心到每一个人，尤其是被困国外和刚回国的学生，辅导员老师们特别关注，每天详细询问学习和生活情况，提醒学生注意保护好自己，将祖国的关怀、学校的关心、老师们的关爱送至每一位学生的心中。

二、关注学生健康

自疫情爆发至现阶段，学院学工口坚持一切以学生为中心的理念，把关注学



关心学生地理方位

三、丰富主题活动

1. 武装使命，国防征文

在5月校武装部开展的“国防征文有奖”活动中，我院学子热血沸腾，纷纷用笔抒写了关于国防建设的

心得体会，共投稿14篇，为全校投稿最多的学院。经评选，我院获得了一等奖1名，二等奖3名，三等奖1名的好成绩。学生们用实际行动支持国防建设，增强国防意识，更加意识到使命光荣、责任重大。

2. 靠近梦想，生涯大赛

在上海市民办高校“大学生幸福生涯规划大赛”中，我院学生积极参与，其中王丹、王怡同学分别以优异成绩进入复赛。学生们通过更深入地观察、体验和发现疫情引发的社会格局变化，为自身发展做好更充分的准备，更加清晰地规划了未来职业生涯方向。

“增强国防意识，关心国防建设”有奖征文活动情况通报

各学院：
“增强国防意识，关心国防建设”有奖征文活动评选工作已经完毕。本次征文活动共收到投稿32篇，其中外语学院14篇，国交学院3篇，教育学院4篇，商学院6篇，艺术与传媒学院5篇。

获奖名单如下：

一等奖3人
赖麟岚（外语学院 西语19-2）
刘海涛（国际交流学院 酒店管理18-1班）
王相尧（教育学院 学期教育19-3）

二等奖5人
高晋（商学院 17级工商管理3班）
李坤（外语学院 法语17-3）
廖振声（外语学院 西语17-2）
彭赞阳（外语学院 阿拉伯语17-1）
薛燕云（外语学院 16-2英语）

三等奖8人
何静（商学院 酒店管理19-2班）
陈嘉怡（国际交流学院 商务西班牙语18-1）
罗琼（艺术与传媒学院 19Z-5班）
张子佳（艺术与传媒学院 新闻学19-1班）
何心怡（艺术与传媒学院 “杏学”19-1班）
鲍青燕（外语学院 西班牙语（双语）18-2）

李颖（商学院 会展19-3班）
李玟（商学院 旅游管理19-1班）

此次活动得到各学院的大力支持，特别是外语学院上报材料最多，在此表示感谢。同时向获奖个人表示热烈祝贺，荣誉证书和纪念品将等开学后一并发放。

上海外国语大学贤达经济人文学院武装部
2020年6月11日

3.为爱举手，热血逆行

病毒无情，人间有爱。据悉，上海血库告急，根据上海市政府专题会议精神和市卫健委的要求，为了继续抗击病毒疫情，打好疫情歼灭战，遂动员在沪学生积极参加无偿献血活动。我院每周积极推进该项工作，学生们纷纷志愿献血，辅导员老师们做好动员、统计、关心、慰问等工作。

4.扬贤达文化，迎接招生季

为迎接7月的招生季，配合招生宣传，新媒体中心围绕《我为什么选择贤达》的主题，拟向在校学生及家长征集系列内容，向高三毕业生介绍贤达优秀文化。

经过我院辅导员的积极动员，在校学生、家长生动地记录并讲解了校园生活、学习特色等内容，展现了学生与家长对贤达高度肯定，表达了对贤达的归属感与自豪感，同时为高三学



子提供了多样的选择机会，增加了对贤达文化了解信任度。

5.青春起航，尽绽芳华

时光如梭，毕业季悄然而至。大学四年，满是值得回忆的青春。我院辅导员积极动员各年级学生为今年毕业生准备了这场不一样的“云毕业”系列活动：有大一至大三学弟学妹写给毕业生的祝福语；有大四毕业生对母校的感悟及期望；有毕业生对20级新生的寄语；有毕业生记录分享大学四年自己的变化与收获等一系列活动。今年的毕业生虽然未能和校园好好告别，但是却能用记忆抒发不舍，用照片回忆大学时光，继续助力梦想的青春之航。

四、毕业“云”典礼

不说再见，云端聚会

为使2020届毕业生在此特殊时期感受到毕业这一神圣时刻的仪式感，我院在6月19日晚通过网络平台为我院大四学子举行了一场别开生面的云毕业典礼。

此次典礼出席人员有，学院院长孙建、副院长冯奇、



总支书记余其华、副书记张采薇、院长助理李强、司智慧、昌兰华，院办副主任丁玲，全体系主任、大四辅导员，以及2020届毕业生。毕业典礼有学生回顾大学四年视频、优秀学生代表发言、教师代表发言、院校领导讲话、毕业生给母校寄语等议程。

大学，即将到站。虽然今年毕业生无法与老师、同学们相聚，但是同学们依然将美好回忆制作成视频与大家分享，老师们也送上了满满的期待与祝福。希望我们不说再见，后会有期。

五、凝心聚力，立德树人 系统协同，心理育人

本月上海民办高校心理健康教育与危机处理专题培训在上海建桥学院开讲，本次培训由六位心理教育讲师组成六讲，我院辅导员李雪、张建芳老师参加了“在云端”的学习培训。本次专题培训除了直播学习外，还有在线互动、主题研讨、简报制作、培训总结撰写等

环节。讲座内容具有很强的应用性，帮助辅导员们提升应对心理危机干预的能力

和技巧，深刻理解从心理育人工作重要性打下良好基础。



7 青年教师 育人风采

青年教师陆神容教学感悟

随着线上教学的持续进行，学生也逐渐熟悉此类学习模式，一切进入常态化。虽然学生会出现疲软现象，放松课堂学习，但在上课时用好选人等功能，有利于督促和帮助学生集中注意力，专心致志地参与课堂互动。

教学已经进入了第十四周了，期末的脚步也近了。

与以往不同的是，这个学期全部采用在线考试形式，意味着教师的出卷难度升级，无所不能的网络对考卷的原创性极高，因此这段时间我们集中精力原创出卷，利用英语外刊、地道新闻、原著等方式，保证让学生不能在网上轻易获取答案。虽然过程很艰辛，但经过一番努



力圆满完成出卷任务，收获满满。

此外，通过帮助学生复习三大从句，发现学生十分容易混淆，为帮助学生充分理解和区分三大从句，我总结出如下几条经验来提示学生搞懂弄通。

1. 三大从句三法则

搞懂句子要先找到主句再判定从句；
根据从句所处的位置来判断从句类型；
根据从句中所缺的句子成分判定引导词。

2. 定语从句两原则

A. 首先分清主句和定语从句

B. 瞻前（先行词）顾后（所缺句子成分）

3. 区别定语从句和同位语从句两原则

A. 如果引导词是 that, 看是否充当成分；
B. 如果引导词是其他，看引导词能否替代前面限定的名词

青年教师蔡芸教学感悟

2020年因为新冠肺炎的影响，日语系的毕业论文答辩全部在线举行。

这是首次采用毕业论文线上答辩，同学们和老师们都有不少的疑虑和不安，线上答辩能否顺利进行？交流是否顺畅等问题缠绕着他们。为此，外语学院日语系为了做到心中有数，不打无把握之仗，事先安排了一场模拟线上答辩，通过模拟答辩让老师们和同学们熟悉流程，找出问题，共同应对。

在模拟答辩中先由两位同学准备论文内容，进行线上答辩，同时组织大四和部分大三的同学在线上观摩，以便同学们做好自己的准备，找出自己论文存在的问题，了解如何与导师在线上交流等等。经过模拟线上答辩，为即将参加答辩的大四同学们增添了信心。

在正式线上答辩时，我将大四的同学分成五组，组织了五个QQ等待群和五场

腾讯会议。答辩从早上8:30开始，一直进行到16:30。由于有了模拟答辩，有了每位同学事前的充分准备，毕业答辩任务顺利完成。虽然一整天的答辩有些辛苦，但看到同学们的成长、看到同学们的进步感到十分的欣慰。



8 毕业就业 整装待发

立足本职勤奉献 抓好就业创品牌

——外语学院召开就业工作研讨会

就业是关系到国计民生的大事，特别是在疫情还未散去之时，就业工作更显得重要。上外贤达外语学院在罗玲芳副校长的亲自参与下，于2020年5月召开了外语学院就业专题研讨会。出席会议的有学校就业中心副主任陆静老师、就业中心徐海燕老师，外语学院党总支余其华书记以及外语学院大四辅导员等。



就业研讨会

研讨会由就业中心陆静老师主持。研讨会议程为：1.由大四辅导员介绍就业工作情况；2.学院介绍就业工作开展情况；3.学校就业中心介绍近期外语学院就业数据；4.罗校长对外语学院就业工作进行指导。

在辅导员汇报就业工作时，辅导员张采薇（党总支副书记）、孙琳、杨洁三位老师分别介绍了各自的就业工作情况，她们的就业工作做得仔细，深入到学生中逐个地开展工作。对学生就业去向的摸排精准到位，基本掌握了学生的思想状况和学生的就业想法，有数据、有过程、有记录，做到有针对性地开展好工作，工作中还有自己的特色和独特的工作方法，如有的辅导员工作时寻求家长的配合，共同做好学生的就业工作；有的苦口婆心地做学生的思想工作；还有的建立未就业学生班级微信群，就业一个移出一个等等。她们的工作和汇报得到罗校长的肯定和与会者的点赞。

余其华书记代表外语学院汇报了近期学院的就业开展情况。余老师强调外语学院

的就业工作做了三方面的工作：一是学院领导班子高度重视，学院每次晨会都讨论就业问题；二是学院制定了“外语学院就业工作机制方案”，动员全体老师关心就业和支持就业，对推荐就业成功的老师在年终考核时予以加分；三是联系所有系主任，将未就业学生名单发给系主任，让专业教师配合做好就业工作。

就业中心徐海燕老师公布了外语学院的就业数据，并鼓励外语学院还须努力和加油。

最后罗校长对外语学院的就业工作提出了指导意见。罗校长首先肯定了外语学院所做的各项工作，有特点，有新意、有深度，接下来就是要抓落实，要落实到数据上。罗校长还强调外语学院不仅要抓好就业，还要在就业质量上下功夫，为学校创品牌做出贡献，同时罗校长还强调外语学院要利用好实习基地，继续扩大就业，挖掘更多的潜力，在就业方面做出新业绩。

9 成功之路 升学真谛

张润灵同学 考入名校经验交流

2020年5月近40位同学在线上参加了由张润灵同学主讲的“那些校友走过的路”系列世界名校篇讲座。该讲座为出国留学、考研、特别是日语专业的同学们提供了非常重要的经验和指导意见。

张润灵同学有着丰富的备考名校的经验和求学成功的经历，给学弟学妹树立了良好的榜样。讲座的内容有明确的针对性：从“考日本学院的三大途径”“毕业论文的重要性”“从备考到笔试面试，我们应该做什么”“留学生活小经验”四个方面展开。

一、考大学的三大途径

张润灵同学认为，日语专业的学生考大学的三大途径是“直接参加修士考试”“读研究生考修士”以及“读语言学校考修士”。处于不同阶段和不同水平的同学们应选择最适合自己的途径，才能事半功倍。

第一种途径适合日语能力强、专业能力强、方向明确的同学；

第二种途径适合日语能力尚可（可应对基础对话及面试）、专业能力尚可（掌握自己研究计划的内容）的同学；

第三种途径适合日语能力以及专业能力不强的同学，可以一边学习提高一边准备考试。



张润灵同学还列出了各个途径的过程步骤以及注意要点，全面地介绍了考大学的方式。

途径一 直接参加修士考试

- 联系教授**
 - 写好研究计划书
 - 邮件联系教授（试探）
- 出愿**
 - 关注学校官网发布的出愿所需材料和截止日期
 - 预留出充足时间准备材料，切勿逾期
- 赴日考试**
 - 确定好笔试日期以及面试日期
 - 准备签证，预定旅馆，赴日考试

TIP: 适合日语能力强，专业能力强，方向明确的同学

途径二 读研究生考修士

- 内诺制**：提前半年或一年和大学的意向教授取得联系，并获得教授的认可，拿到内诺，拥有研究生资格。
- 出愿**：无内诺制教授，在留学期间研究科提交研究生的申请，教授需通过会议审议学生是否有作为研究生的资格，教授的录取权限有限。
- 读研期间**
 - 期限为半年到两年
 - 受到意向教授的亲自指导
 - 考大学院成功的概率增大
- 出愿**
 - 准备出愿材料，明确各流程日期
 - 参加笔试、面试
 - 可报考多所学校

TIP: 1. 适合日语能力尚可（可应对基础对话及面试）专业能力尚可（掌握自己研究计划的内容）的同学
2. 如何成功申请研究生是一大难点，一般通过留学中介
3. 易出现成功申请，能力不够的状况

途径三 读语言学校考修士

- 出愿**
 - 根据意向大学所在地域选择语言学校
 - 避免东所东、欧美、韩国多国籍的语言学校
 - 选择升学率高的语言学校
 - 语言学校在读时间为两年（期间如果考上大学院，在大学院开学前须申请出愿语言学校的课）
 - 语言学校的模式为周一至周五，上午上课（上午班/下午班），由日本人老师教授日语以及考大学院相关流程
 - 塾（非必要）：塾是专门教授相关专业知识的补习班，语言学校不教授专业知识，塾的上课模式为周六或者周日全天上课
- 出愿开始**
 - 提前一个月邮件联系教授（试探）
 - 争取能进行研究室访问
- 出愿**
 - 准备出愿材料，明确各流程日期
 - 参加笔试、面试

TIP: 1. 适合日语能力以及专业能力都还有所欠缺的同学
2. 不适合自我规划能力差，自控能力不够的同学
3. 关东地区竞争大，一流大学难度相对比较高

二、毕业论文的重要性

对于毕业论文张润灵同学说，毕业论文可以“一窥学术门径”，“为考学做铺垫”，“给大学四年一个圆满的句号”。毕业论文不仅对于大学毕业十分重要，对于之后的求学之路也是十分好的敲门砖。面试的时候导师经常会问到毕业论文写的是什么内容、自己从毕业论文中学到了什么、论文内容是否与想要考的学科相关等等，这些都是导师们考虑是否收你的条件。不一定要对口，但是一定要认真地对待自己的毕业论文，毕竟亲手写的才是自己的心血，也肯定能有收获。

三、从备考到笔试面试，需要做什么

张润灵同学为学弟学妹们做了一张“语言学校时间规划流程图”，帮同学们整理规划时间线，让同学们了解了在什么时间段需要做什么事，也让学弟学妹们知道时间的紧凑和宝贵，一定要规划好自己的时间、自律有效地学习、为考试做准备。否则就算出国了也很难达到自己的目的。

四、留学生活小经验

张润灵同学从“住宿、饮食、出行、银行卡、话费网费、打工”六个方面给学弟学妹们讲述了她的经历和积累的一些经验。一个人刚开始在国外生活会很茫然，对所有事情都得分轻重缓急，不可操之过急，慢慢适应以后就会发现许多乐趣。比如如何在吃喝住行上节约（自己烧饭、合租等），如何权衡打工



学习和玩耍也是需要思考和研究的生活课题。张润灵同学还耐心地讲解了银行卡、各种费用等生活上的一些问题，让学弟学妹们受益匪浅。

最后张润灵同学提了三点非常实际的建议：保持英语学习、有效的进步大于无效的努力以及如何“去挨社会的毒打”等。总而言之，要学会走出舒适圈并付出实际行动。

校友走过的路——张润灵同学的讲座，学弟学妹们受益良多。听完讲座后学弟学妹们对于如何考大学院以及留学相关事情受到了不少启发，想要出国考研的同学不再迷茫，有利于学弟学妹们建立自信，勇敢地选择留学、报考大学院，也调动了大家的学习热情，各自暗下决心朝着理想的目标奋斗、拼搏。



10 创业之路 成功之路



自立门户某大业 大展鸿途显身手

外语学院日语系毕业生孙鹏同学凭借一身艺胆，自主创业，为自己的漫漫人生路创下新的篇章。2020年5月外语学院组织了一次由孙鹏同学主讲的创业分享会，为学弟学妹们的人生未来指点迷津。分享会上孙鹏同学首先畅谈了上大学的经历与体会。他围绕着大学学什么？自己怎样学的话题展开。孙鹏同学认为要好好地锻炼独立思考能力。

在大学学习期间，不能被细小的事情纠缠着，对任何问题应该有自己的思维和判断。在大学要有意识去培养和锻炼，这样才会在复杂多变的职场掌握主动。其次是要多读书，更新自己的大脑，不断地吸收新鲜事物、让自己见多识广。孙鹏同学说大学里他读了很多经营方面的书，这些书在他创业过程中给了他极大的启发和帮助。还要多请教牛人、能人，对自己的成长有较大帮助。

学生时期做好学生的事，多读书，读一两本经营的书；多参赛，2016年在校期间，参加过大学生创业大赛，并获得了50万元的融资。

在就业和创业的选择问题上，孙鹏同学有自己独特的见解。对待就业问题，在大学阶段锻炼好自己的硬实力、培养扎实的学业功底，如考证、office软件的使用，学会使用pr软件以及制作视频相关的软件，对于进入职场有非常大的帮助。

关于创业，在大学在校期间，各种兼职是不错的历练手段，大一大二就可以开始做起来。对于创业需要不断地进行认知，积累经验，建立良好的人脉关系，抓住时代机遇，

筹措好资金，找好合伙人等。做好创业风险评估和调研工作，根据自己的实力和风险的大小，选择低成本低风险、投入小见效快的行业。

走好创业前的路也非常重要。要为自己的生涯做好规划，分析自己的爱好、擅长、性格和优势，明确自己的梦想和目标。有了人生的目标，就知道朝何方努力，知道怎样去打拼。在生涯规划过程中还要有阶段性，设定阶段性目标，对目标进行逐个分解。生涯规划并不难，重点是执行规划，设立各种小目标，先一步一步实现自己的小目标，走好每一天、每一月、每一年，最后就会距离自己的大目标越来越近了。

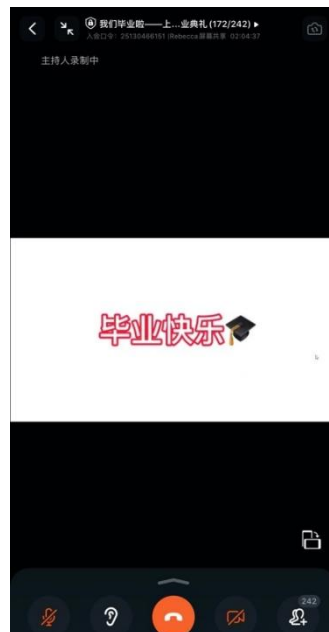
创业之路并非一帆风顺，在创业的路上会遇到各种各样的问题与困难。孙鹏同学介绍说自己也遇到过，出现问题遇到困难不能急躁，更不能盲目抓狂，要冷静分析具体对待，保持良好心态，一定会渡过难关的。

孙鹏同学的创业分享会内容丰富，学弟学妹收获颇丰，为今后打算创业的同学提供了借鉴经验，也给其他同学上了一场有意义的就业创业课程。

贤达学子 毕业风采 11

上外贤达外语学院 2020届“云毕业”典礼隆重举行

受新冠肺炎疫情影响，今年的毕业季迎来了特殊的时刻，为了让毕业生不留遗憾，6月19日晚19点30分，外语学院为全体毕业生们打造了一场别开生面的“云毕业”典礼。本次毕业典礼采取线上直播形式进行，外语学院院长孙建、党总支书记余其华、院长助理李强、司学慧、昌兰华、全体系主任、教师代表、毕业生辅导员和2020届毕业生出席了典礼。



毕业典礼由外语学院办公室副主任丁玲老师主持。

典礼伊始，精心制作的各系MV带同学们重温了大学学习生活的点点滴滴。入学时的青涩腼腆、军训时的汗流浃背、球场上的热血拼搏……成长路上的喜悦与辛酸，成功与遗憾，都成为

青春里最美的风景。从崇明到虹口，从幼稚到成熟，从“老人儿”到“新手儿”，一次次的蜕变，一次次的逐梦，都将是人生最珍贵的馈赠。伴着轻缓的旋律，“道别”，“同学”，“梦想”等字眼唱出了依依惜别的心情和对未来的无限憧憬。

毕业典礼在庄严的《国

歌》声中拉开序幕。首先由来自日语系的章皆乐、英语系的高蕴洁、童铮、德语系的任杨杨等同学分别作为就业毕业生代表、考研毕业生代表、出国毕业生代表、党员毕业生代表先后发言。在这个告别与新的开始一齐到来的时刻，发言毕业生代表了学院2016级全体毕业生感谢贤达学院、感谢老师们四年的培育与关怀，并表示跨出校门后，必将全力以赴，谨慎而又果敢地开启未知的人生，创造新的业绩，闯出一条新的人生道路来报达母校的培养，报达恩师的教导，并祝福母校青春常在。

在学院教师代表发言环节中，德语系主任高瑞霞老师、英语系主任邵舟娜老师、法语系主任李彩薇老师、西语系主任陈世媛老师、日语系主任邓俊玲老师，为同学们送出了衷心的祝福，同时也给同学送出了临别寄语，表达了学院全体教师对同学们的关怀与希望。希望同学们在新的人生路上：心怀梦想，砥砺前行，勿忘母校，努力为自己也为母校打造一张靓丽名片。

外语学院领导班子非常关注同学们的进步与成长，学院领导也一一送上毕业祝福。李强老师与同学们建立良好的师生之情，对同学们毕业离校依依不舍；司学慧老师对同学们关怀倍致，对即将“启程”的同学们送出真诚的叮咛与嘱托。



外语学院孙建院长的一席讲话表达了既是领导、又是导师与长者对同学们的关心、关爱与关怀。回首贤达学习生活的四年，从迈进贤达校门的那一刻起，同学们坚持勤勉苦读，携手成长，书写了美丽动听的故事，遇见了卓越非凡的自己。当前的疫情对学校是一场大考，对同学们而言也是一场加试。疫情让我们经历了一场特殊的毕业季，收获了不凡的成长和感悟。孙院长说，今天的毕业典礼既是同学们贤达校园生活的最后一课，也是同学们奋斗征程再出发的人生起点。此时此刻，我们要同舟共济、共克时艰，面向未来，期盼同学们无论身在何处，都不能忘记母校，母校的大门也将永远向同学们敞开。

毕业典礼的最后，学院党总支书记余其华表达了三层意思：一是祝贺，祝贺同学顺利完成学业，获得学位，迈出人生路上的第一步；二是感谢，因为贤达有了你们而充满活力，充满生机，充满希望，有了你们贤达才能兴旺、才能发展；三是希望，希望你们未来人生路上一帆风顺，希望你们学有所成、学有所用，在新的职场创造更多的业绩与辉煌，祝同学们成功成才！

外语学院 2020 届全体毕业生在线上相约祝福未来，用独特的“云”典礼纪念最美的青春和畅想未来。祝愿同学们在未来的人生路上砥砺前行、不忘初心，继续逐梦，续写决胜未来的绚丽篇章！

离校话别多尊重 依依难舍师生情

——外语学院 16 级日语系师生话别“云座谈”

青春记忆，扬帆起航。六月是热情与收获的代名词，日语系学子就是这热情的收获者。日语系全体学生离校前，在系主任邓俊玲老师的倡议下，2020年6月7日晚，相聚于腾讯线上会议平台，开启了毕业学子话别母校活动。外语学院院长孙建老师、院长助理司学慧老师以及日语系全体教师和毕业生参加了活动。

回望尽头留下青春岁月，展望前方不尽似水流年。话别母校活动在以大学四年时光混剪的暖场视频中拉开帷幕。视频将老师和同学们拉进四年岁月之中，顿时掀起了整个活动的气氛。

在话别活动中安排了线上授予毕业证环节。日语 1 班班导师李增老师和 2 班班导师田野老师分别进行发言，班导师的话题带着同学们回忆起刚入校时的青葱岁月；外语学院孙建院长、院长助理李强老师、司学慧老师代表学院领导和教师们的讲话将活动气氛推向了高潮；日语系全体教师送上的祝福和毕业相册礼物，勾起了同学们对大学生活的无尽回忆。活动中老师对学生的祝福与嘱托，学生对老师的感激之情激荡在每位与会者心中。

随后由同学们精心准备的节目将活动推向另一个高潮。同学们与老师们虽然不能面对面地互动交流，虽然相隔遥远，但不能阻挡师生的热情，隔不断师生情谊。随着大家的喝彩与欢笑，同学们都开启麦克风向自己的母校、向老师们吐露心声，表示感激之情。老师们也向同学们送上美好祝福，相约相见在明天。

活动伴随着“难忘今宵”音乐响起落下帷幕。线上的话别、线上的毕业典礼弥补了疫情留下的遗憾，同学们真正感受到自己毕业了。

今日的离别不是结束，而是全新的开始，放眼即将踏入的社会生活，虽然可能会遇到坎坷，也会有曲折，但仍不能阻挡贤达学子前进的步伐，祝愿同学们今后前程似锦，赢得属于自己精彩的人生！



线上毕业证书



邀请函



日本語学科 2020年6月7日

12 宿舍搬迁 圆满有序

疫后回校喜洋洋 整装再迎新学期

——外语学院 18 级学生寝室搬迁整理工作顺利完成

为了修缮校园，保证同学们疫后开学有新的环境，根据学校部署，自 5 月底开始外语学院组织 18 级学生回校收拾整理宿舍。外语学院 18 级学生返校涉及英语、西语、阿语、法语、日语、德语和朝鲜语七个系，有 280 多名同学回校搬迁行李、整理宿舍。为确保搬迁工作进行顺利，外语学院院长孙建老师、党总支书记余其华老师、副书记张采薇老师、院长助理李强老师深入一线，协调、协助、指导同学们的搬迁整理工作。

关于此次学生宿舍的搬迁整理工作，涉及我院 18 级男生宿舍 23 间，女生宿舍 71 间。在搬迁整理过程中，同学之间发挥了互帮互助、团结合作精神，对于一些大件物品，有的是三五同学一起搬运，有的是借来小推车、三轮车你骑我推、轮流搬运。虽然同学们物品多、天气炎热，但整个过程井然有序。

此次搬迁整理工作，学院高度重视，特别是疫情还未退去，防疫措施需要同时跟进，为了使此项工作顺利进行，学院领导班子多次召开专题会议，分析问题，注意细小环节。18 级辅导员老师及时召开布置大会，还与同学们进行了个别沟通和交流，听取同学们的合理建议，确保了此次搬迁工作有序进行。

学院领导和相关老师深入学生宿舍看望同学，嘘寒问暖，叮嘱同学们整理好物品，

有序搬迁。此外，18 级辅导员李欢欢老师、张建芳老师事先做好了充分准备，考虑具体细节问题，如提醒同学们做好防护工作，做好时间的分配和安排，做好进校路线图发布等等，为顺利有序地搬迁发挥了积极作用。

经过几天的奋战，在丁玲、张华、严丹丹、钱怡婷等多名老师的配合和支持下，在 282 名学生的共同努力下，外语学院 18 级学生行李整理和搬迁工作按学校要求圆满完成。





School of Foreign Languages

Xianda College of Economics and Humanities

2020.06